

# De Reider

vun der Noumer Gemeng

N° 2 / 2022

# Sommaire

- S. 4      **Gemeng**
- S. 30     **Leit a Veräiner**
- S. 44     **Schoul, Maison  
relais a Crèche**
- S. 53     **Agenda**



**Informationsblatt vun der  
Gemeng Noumer N° 2/2022**

**Editeur:**

De Schäfferot vun der Noumer  
Gemeng

**Redaktioun:**

Gemeng Noumer

**Gestaltung:**

Carine Schilling

**Drock:**

Aufisme Luxembourg asbl  
Papier Circle Offset, besteet zu 100% aus  
recycléiertem Pabeier

**Déi nächst Editioun vum Reider:**

Enn September 2022

**Foto um Deckel:** farweg, fräsch a Liichteg-  
keet. loosst lech inspiréieren vun de schéinen  
Summerblummen



# Frieden und Wohlstand weltweit



Warum konnte die Organisation der Vereinten Nationen, UNO, der 193 Staaten angehören, einschließlich Russland und die Ukraine, den Krieg in der Ukraine nicht verhindern?

Die Charta der UNO wurde 1945 auf der Konferenz von Jalta aufgestellt. Als Ziele wurden definiert:

- Die Wahrung des Weltfriedens
- Die Entwicklung von freundschaftlichen Beziehungen zwischen den Ländern
- Die Förderung der Menschenrechte

2001 kamen weitere Ziele hinzu, die sogenannten Millennium Ziele

- Die Armutsbekämpfung
- Die Sicherung von Schulbildung für alle
- Eine bessere Gesundheitsversorgung
- Der Umweltschutz
- Den Klimawandel stoppen

Was müsste man tun, um der UNO die Möglichkeit zu geben ihre Ziele zu erreichen?

Bei genauerem Hinsehen merkt man, dass alle Ziele miteinander verbunden sind! Ein Schlüsselfaktor stellt dabei die Waffenproduktion dar. Weltweit übersteigen die Ausgaben für konventionelle Waffen die Ausgaben für Entwicklungshilfe um ein Zehnfaches. Die weltweiten Waffenexporte übersteigen die 500 Milliarden Dollar Marke.

Wozu werden diese Waffen gebraucht? Die jeweiligen Länder argumentieren, sie müssten verteidigungsbereit sein. Wenn dem so ist, entsteht eine Lösungsmöglichkeit des Problems. Wenn alle Länder sich verpflichten in Zukunft auf Angriffskriege zu verzichten, braucht kein Land mehr Verteidigungswaffen. Die Macht der UNO, den Frieden erzwingen zu können muss in diesem Falle einen absoluten Charakter haben. Dies könnte man dadurch erreichen, dass man sämtliche Atomwaffen unter UNO Kontrolle stellt. Länder, die einen Angriffskrieg planen, könnten so durch die Völkergemeinschaft sofort gestoppt werden. Die Einsparungen, sowohl was die konventionellen, als auch die atomaren Waffen angeht, würden pro Jahr 1000 Milliarden Euro übersteigen. Mit diesem Geld könnten die sogenannten Millennium Entwicklungsziele entscheidend weitergebracht werden!

Was hindert die Menschen daran, diesen Vorschlägen Taten folgen zu lassen? Viele argumentieren, sie könnten ihren Nachbarn nicht trauen. Wenn man die UNO tatsächlich mit absoluter Macht ausstattet, so spielt das Vertrauen keine Rolle mehr!

Jeder weiß, dass es sich bei diesem Krieg um einen Angriffskrieg handelt. Die Völkergemeinschaft könnte die Ukrainische Nation massiv mit Waffen ausrüsten. Im Gegensatz zu dem, was verschiedene selbsternannte Propheten proklamieren, ist dies die einzige Art und Weise, wie das Morden beendet werden kann. Eine Möglichkeit der Gesichtsbewahrung für Putin darf es nicht geben! Die Völkergemeinschaft darf nicht als Papiertiger agieren, sondern als machtvoller Friedensengel!

*Bernard Jacobs*

Schäffen

# Gemeng Noumer

## Telefonzentrale Standard téléphonique

83 73 18 - 200

## Einwohnermeldeamt Bureau de la population

population@nommern.lu

## Standesamt, Schulwesen État civil, Enseignement

etat.civil@nommern.lu

## Gemeindesekretariat Secrétariat communal

Laurent Reiland  
Tel.: 83 73 18 - 210  
secretariat@nommern.lu  
Natascha Kridel  
Tel.: 83 73 18 - 211  
natascha.kridel@nommern.lu  
Filipe Bastos Ferreira  
Tel.: 83 73 18 - 215  
filipe.bastos@nommern.lu  
Carine Schilling  
Tel.: 83 73 18 - 205  
carine.schilling@nommern.lu

## Gemeindekasse Recette communale

Nathalie Hallé  
Tel.: 83 73 18 - 220  
recette@nommern.lu

## Technischer Dienst Service technique

Mike Scholtes  
Tel.: 83 73 18 - 250  
technique@nommern.lu  
Etienne Bayenet  
Tel.: 83 73 18 - 230  
etienne.bayenet@nommern.lu  
Guy Seil  
Tel.: 83 73 18 - 801  
atelier@nommern.lu

## Gemeindeförster Préposé forestier

Gilles Schneider  
Tel.: 621 202 159  
gilles.schneider@anf.etat.lu  
Termine nur auf Anfrage  
Uniquement sur rendez-vous

## Adresse:

31, rue Principale  
L-7465 Nommern

## E-Mail Adresse:

### Adresse électronique:

commune@nommern.lu

## Öffnungszeiten

### Heures d'ouverture

lundi (sans rdv)	8:00 - 11:30	14:00 - 18:00
mardi - vendredi (sur rdv)	8:00 - 11:30	

Während der anderen Bürostunden sind wir telefonisch erreichbar.  
Pendant les autres heures de bureau, nous sommes disponibles par téléphone.

*Bei einem Todesfall an Wochenenden und Feiertagen können Sie folgende Nummer anrufen :  
En cas d'un décès pendant les weekends et jours fériés vous pouvez appeler le numéro suivant :*  
83 73 18 - 800

lundi (sans rv)	8:00 - 11:30	14:00 - 18:00
mercredi et jeudi (sur rv)	8:00 - 11:30	

lundi	8:00 - 11:30	14:00 - 18:00
-------	--------------	---------------

Während der anderen Bürostunden ist der technische Dienst telefonisch erreichbar.  
Pendant les autres heures de bureau, le service technique peut être contacté par téléphone.

## Schöffenkollegium

### Collège des bourgmestre et échevins

Wir bitten Sie, Termine telefonisch beim Gemeindesekretär zu beantragen.  
Nous vous prions de bien vouloir demander un rendez-vous auprès du secrétaire communal.

# Gemengerotssätzungen

Jeder Beschluss des Gemeinderates wurde einstimmig getroffen, es sei denn, dies wurde nachfolgend anders angegeben.

Au cas où le vote n'est pas plus amplement précisé, la décision du conseil a été prise à l'unanimité.

## Sitzung vom 14. Dezember 2021 Séance du 14 décembre 2021

### Anwesend // Présents

Franco Campana, Bürgermeister // bourgmestre  
Bernard Jacobs, Marc Reiter, Schöffen // échevins  
Guy Biren, Henri Lommel, John Mühlen, Alain Ries, Räte //conseillers  
Laurent Reiland, Gemeindesekretär //secrétaire communal

### In öffentlicher Sitzung:

#### Änderung der kommunalen Verkehrsverordnung

Der Gemeinderat stimmt einer Änderung der kommunalen Verkehrsordnung in Bezug auf zwei zusätzliche Fussgängerüberquerungen in Kruchten, eine zusätzliche Bushaltestelle in Oberglabach sowie ein Fahrverbot für Fahrzeuge über 3,5 To, mit Ausnahme von landwirtschaftlichen Maschinen, auf der ganzen Länge des „Glaberwee“ zu.

#### Instandsetzung von Feldwegen

Der Gemeinderat genehmigt den Kostenvorschlag in Höhe von 73.500 € inkl. MwSt., welchen die Verwaltung der ackerbautechnischen Dienste erstellt hat bezüglich der Instandsetzung der Wege „Im Moerchen“ in Schrondweiler (50 m), „In Gehspelt“ in Oberglabach (75 m), „In der Hostert“ in Kruchten (12 m) und „Glabecherhaff“ in Niederglabach (65 m).

#### Einrichtung von zwei Fussgängerüberquerungen und Verkehrsberuhigung in Kruchten

Der Gemeinderat genehmigt den Kostenvorschlag des Ingenieurbüros Bered aus Wiltz in Höhe von 140.000 € inkl. MwSt. betreffend das obengenannte Vorhaben.

#### Kollektivvertrag der Arbeitnehmer

Der Gemeinderat entscheidet mehrere Änderungen am Kollektivvertrag der Arbeitnehmer, welcher eine für die Gemeinde Nommern angepasste Version des Kollektivvertrags für Staatsarbeitnehmer darstellt.

### En séance publique:

#### Modification du règlement de circulation communal

Le conseil communal adopte une modification du règlement de circulation communal relatif à deux passages pour piétons supplémentaires à Cruchten, un arrêt de bus supplémentaire à Oberglabach ainsi qu'un accès interdit pour véhicules de plus de 3,5 to, exceptés engins agricoles, sur tout le chemin « Glaberwee ».

#### Mise en état de chemins ruraux

Le conseil communal accepte le devis établi par l'Administration des Services techniques de l'Agriculture relatif à la réfection des chemins ruraux « Im Moerchen » à Schrondweiler (50 m), « In Gehspelt » à Oberglabach (75 m), « In der Hostert » à Cruchten (12 m) et « Glabecherhaff » à Niederglabach (65 m), au montant de 73.500 € TVA comprise.

#### Aménagement de deux passages pour piétons et apaisement du trafic à Cruchten

Le conseil communal approuve le devis du bureau Bered de Wiltz au montant de 140.000 € TVA comprise relatif au projet susmentionné.

#### Contrat collectif des salariés

Le conseil communal apporte certaines modifications à la convention collective des salariés la commune de Nommern, document transposant une version adaptée de la convention collective des salariés de l'État.

### Nachtrag zu einer Vereinbarung über eine zeitlich begrenzte Bereitstellung

Der Gemeinderat genehmigt den Nachtrag vom 20. Oktober 2021 zu der Vereinbarung welche am 31. Juli 2019 mit der Familie Yousif getroffen wurde. Durch diesen Nachtrag wird die Laufzeit des Vertrags zur Bereitstellung des Hauses gelegen in Nommern, 3 Ale Wee, bis zum 1. April 2022 verlängert.

### Zuschüsse für lokale Vereine

Mit 6 Stimmen dafür und 1 Enthaltung (Rat Ries) beschließt der Gemeinderat folgende Fördermittel, unter Vorbehalt, dass der Antrag hierfür ordnungsgemäß und vor Abschluss des Haushaltsjahres eingereicht wird, für die lokalen Vereine für das Jahr 2021 zuzuteilen:

Verein	zugeteilter Betrag
Société	montant alloué
Amicale Pompjeeën Nommern (CGDIS)	3.000 €
Elterevereening Noumer	500 €
Amiperas Sektoun Noumer	700 €
Bühn '93 Theaterveräin	700 €
Chorale Ste Cécile Nommern	700 €
Club des Jeunes Cruchten	840 €
Schrodweiler Jugend	830 €
Permakultur um Luusshaff	1.165 €
Muséksfrënn Gemeng Noumer	1.585 €
Reitstall „A Millen“ Nommern	770 €
ABC Schrodweiler (Billard)	735 €
Dësch-Tennis Noumer	1.275 €
Spuerveräin „Ënner ons am Héngerjuck“	550 €
A.S.E.C.	400 €
Oeuvres paroissiales St Joseph	550 €
Cruchten 2.0	800 €

Der Gemeinderat beschließt zusätzlich, die Vereine „Muséksfrënn Gemeng Noumer“ und „Dësch-Tennis Noumer“ jeweils mit einem weiteren Zuschuss für größere Ausgaben wie dem Gehalt eines Dirigenten oder eines Trainers zu unterstützen. Die Auszahlung dieser Mittel, welche auf ein Maximum von 6.000 € festgelegt sind, unterliegt der Erfüllung festgelegter Modalitäten und Bedingungen seitens des jeweiligen Vereins.

Außerdem werden oben genanntem Musikverein die Leasingkosten für Musikinstrumente, welche sich auf 4.364,73 € belaufen, zurückerstattet und der „Amiperas Sektoun Noumer“ gewährt der Gemeinderat einen außerordentlichen Zuschuss von 500 € zum Anlass deren 30jährigen Jubiläums.

### Avenant à une convention de mise à disposition temporaire

Le conseil communal approuve l'avenant signé le 20 octobre 2021 à la convention de mise à disposition signée le 31 juillet 2019 par le collège des bourgmestre et échevins et les époux Yousif, ayant pour objet de reporter la date d'expiration de ladite convention au 1er avril 2022.

### Subsides à des associations locales

Avec 6 voix pour et 1 abstention (conseiller Ries), le conseil communal décide d'allouer, sous réserve d'une demande en bonne et due forme avant la clôture de l'exercice concerné, les subsides suivants aux sociétés locales pour l'année 2021 :

Le conseil communal alloue en outre aux associations « Muséksfrënn Gemeng Noumer » et « Dësch-Tennis Noumer » un subside supplémentaire plafonné à 6.000 € pour dépenses d'envergure telles la rémunération d'un chef d'orchestre ou d'un entraîneur, dont la liquidation est soumise à certaines modalités et conditions.

Par ailleurs, le conseil communal accorde le remboursement des frais de leasing d'instruments de musique, qui s'élèvent à 4.364,73 €, à la société « Muséksfrënn Gemeng Noumer » visée ci-dessus. Finalement, à l'occasion du 30e anniversaire de l'association, la « Ampiras Sektoun Noumer » se voit en outre attribuée un subside à hauteur de 500 €.

**Zuschüsse für verschiedene Vereinigungen zu wohltätigen Zwecken****Octroi de subsides à des associations de bienfaisance diverses**

Verein	zugeteilter Betrag
Société	montant alloué
Amicale – Frënn vun de Fiesler Pompjeeën	300 €
Amicale vun der Schoul fir Assistenzhonn (ASA) a.s.b.l.	770 €
Île aux clowns a.s.b.l.	100 €
Association nationale des victimes de la route a.s.b.l.	100 €
Fleegeelteren Lëtzebuerg a.s.b.l.	100 €
Fondation Lëtzebuerger Blannevereenegung	100 €
Stroossen Engelen	100 €
APEMH Fondation	100 €
Beieveräin – Kanton Miersch	100 €

**Berichtigter Haushalt 2021 und Haushalt 2022**

Der Gemeinderat nimmt sowohl den berichtigten Haushalt des Jahres 2021 sowie auch den Haushalt für 2022 an.

**Budget rectifié 2021 et budget 2022**

Le conseil communal approuve tant le budget rectifié de l'exercice 2021 que le budget pour 2022.

**Sitzung vom**  
**Séance du**

**22**

**Februar 2022**  
**février 2022**

**Anwesend // Présents**

Franco Campana, Bürgermeister // bourgmestre  
Bernard Jacobs, Marc Reiter, Schöffen // échevins  
Guy Biren, Henri Lommel, John Mühlen, Räte //conseillers  
Natascha Kridel, in Vertretung des Gemeindesekretärs //secrétaire faisant fonction

*In öffentlicher Sitzung:***Kaufvertrag betreffend mehrere Waldparzellen**

Der Gemeinderat stimmt dem Kaufvertrag zu, den das Schöffenkollegium mit Herr Patrick Weber unterzeichnet hat und durch welchen die Gemeinde mehrere Waldparzellen in der Schutzzone der Quelle Eichelborn erwirbt, mit einer Gesamtfläche von 16,16 Hektar zu einem Gesamtpreis von 282.399 €.

**Naturpakt**

Der Gemeinderat heißt den Vertrag „Naturpakt“ gut, den das Schöffenkollegium mit der Ministerin für Umwelt, Klima und nachhaltige Entwicklung unterzeichnet hat und welcher darauf zielt, die Gemeindeverantwortlichen zu ermutigen, sich u.a. mehr für den Schutz der Umwelt und der natürlichen Ressourcen sowie gegen die Bedrohung der Biodiversität einzusetzen.

*En séance publique:***Compromis relatif à l'acquisition de plusieurs parcelles forestières**

Le conseil communal adopte le compris que le collège des bourgmestre et échevins a conclu avec Monsieur Patrick Weber, concernant l'acquisition, par la commune, de plusieurs parcelles forestières sises dans la zone de protection de la source Aechelbour, d'une surface totale de 16,16 ha au prix total de 282.399 €.

**Pacte nature**

Le conseil communal approuve le contrat « Pacte Nature » signé par le collège des bourgmestre et échevins et la ministre de l'Environnement, du Climat et du Développement durable et ayant comme but d'encourager les autorités communales à s'engager davantage entre autres dans la protection de la nature et des ressources naturelles et le déclin de la biodiversité.

### **Vereinbarungen bezüglich des Unterhalts beziehungsweise des Pflanzens von Obstbäumen**

Der Gemeinderat genehmigt die Vereinbarungen, die das Schöffenkollégium unabhängig jeweils mit den Obststreuwiesen-Eigentümern Guy Meyers, Agnès Losch-Wangen, Fernand Kayser, Guy Diderrich, Alex Bettendorf und Monique Kasel unterzeichnet hat. Gegenstand dieser Verträge ist der Unterhalt der bestehenden Obstbäume, sowie das Pflanzen neuer Obstbäume in den bestehenden Streuobstwiesen, im Sinne des Erhalts unseres Naturerbes. Als Mitgliedsgemeinde des Natur- & Geopark Mëllerdall wird die Gemeinde diesbezüglich vom Umweltministerium mit 75% der Ausgaben bezuschusst.

### **Punktuelle Änderung des Bebauungsplans (PAG)**

Der Gemeinderat stimmt für den Entwurf einer punktuellen Änderung des PAG. Die Änderung betrifft die Einstufung eines Teils der Katasterparzelle Nr. 160/1597 in der «Rue Principale» in Schrondweiler, die für den Bau der neuen Gemeindewerkstatt bestimmt ist, als «Zone für öffentliche Gebäude und Einrichtungen» [BEP] und, zum Schutz der Biotope am westlichen und südlichen Rand dieser BEP-Zone, die Überlagerung von Servitutzonen «Urbanisierung» an diesen Stellen.

### **Parzellierung von Grundstücken in Schrondweiler, Ecke Rue du Cimetière / Rue de la Gare**

Der Gemeinderat genehmigt den Parzellierungsentwurf, der am 8. Dezember 2021 von der Administration du Cadastre et de la Topographie unter der Geschäftsnummer 201677 erstellt wurde und darauf abzielt, die im Kataster der Gemeinde Nommern, Sektion B von Schrondweiler, unter den Nummern 129/1267, 129/1268, 129/1270 und 132/1381 eingetragenen Parzellen so zu verteilen, dass vier neue Parzellen für Gebäude und eine Parzelle für öffentliche Infrastrukturen (öffentliche Straße, genauer gesagt Gehweg) entstehen.

### **Vereinbarung betreffend Infrastrukturarbeiten und die kostenlose Abtretung dieser Infrastruktur**

Der Gemeinderat ratifiziert die am 9. Februar 2022 zwischen dem Schöffenkollégium und den Eheleuten Jean Nickels und Suzanne Thill unterzeichnete Vereinbarung, die die Ausführung der Infrastrukturarbeiten zur Erschließung des oben genannten Wohnbauprojekts in Schrondweiler regelt, insbesondere des Anlegens eines Bürgersteigs, die Finanzierung durch den Eigentümer / Erschließer und die kostenlose Abtretung dieser Infrastrukturen an die Gemeinde nach ihrer Fertigstellung.

### **Conventions relatives à l'entretien respectivement à la plantation d'arbres fruitiers**

Le conseil communal accepte les conventions conclues par le collége des bourgmestre et échevins avec, indépendamment, les propriétaires de vergers respectifs Guy Meyers, Agnès Losch-Wangen, Fernand Kayser, Guy Diderrich, Alex Bettendorf et Monique Kasel. Objet desdites conventions est la conservation de notre patrimoine naturel par la prise en charge des frais d'entretien des arbres existants respectivement la plantation de nouveaux arbres fruitiers dans les vergers existants. En tant que commune-membre du « Natur- & Geopark Mëllerdall », la commune bénéficie d'un subventionnement par le Ministère de l'Environnement à raison de 75% des frais exposés.

### **Modification ponctuelle du Plan d'Aménagement Général (PAG)**

Le conseil communal émet un vote en faveur du projet de modification ponctuelle du PAG, modification concernant le classement d'une partie de la parcelle cadastrale n° 160/1597, sise dans la « Rue Principale » à Schrondweiler et destinée à la construction du nouvel atelier communal, en « Zone de bâtiments et d'équipements publics » [BEP] et, en vue de protéger les biotopes existant aux abords ouest et sud de cette zone BEP, la superposition de zones de servitude « urbanisation » en ces endroits.

### **Lotissement de terrains à Schrondweiler, coin Rue du Cimetière / Rue de la Gare**

Le conseil communal autorise le projet de morcellement dressé le 8 décembre 2021 par l'Administration du Cadastre et de la Topographie sous le n° d'affaire 201677 et visant à répartir les parcelles inscrites au cadastre de la commune de Nommern, section B de Schrondweiler, sous les numéros 129/1267, 129/1268, 129/1270 et 132/1381 de façon à obtenir quatre nouvelles parcelles destinées à accueillir des constructions et une parcelle destinée à des infrastructures publiques (voirie publique, plus précisément trottoir).

### **Convention relative à l'exécution de travaux d'infrastructures et la cession gratuite de ces infrastructures**

Le conseil communal ratifie la convention signée le 9 février 2022 entre le collége des bourgmestre et échevins et les époux Monsieur Jean Nickels et Madame Suzanne Thill, laquelle convention règle l'exécution des travaux d'infrastructures de viabilisation relatifs au projet de lotissement à Schrondweiler désigné ci-avant, notamment l'aménagement d'un trottoir, le financement par le propriétaire / lotisseur et la cession gratuite de ces infrastructures à la commune après leur achèvement.



### **Verlängerung des provisorischen Dienstes einer Gemeindebeamtin**

Angesichts des erfolgreichen Abschlusses der allgemeinen Ausbildung durch Frau Schilling und des Zeitplans für die Prüfungssession der Spezialausbildung durch das Innenministerium, gewährt der Gemeinderat der Betroffenen eine Verlängerung ihres provisorischen Dienstes bis zum 30. September 2022.

### **Genehmigung der Statuten eines neuen lokalen Vereins**

Der Gemeinderat nimmt die Satzung des Vereins «Dance-Atmosphäre Nommern» mit Sitz in 9184 Schrondweiler an, nimmt den Verein in das Gemeindeverzeichnis der lokalen Vereine auf und beschließt, dass er gegebenenfalls und auf vorherigen Antrag hin, kommunale Zuschüsse erhalten kann.

### **Annahme von Kostenvoranschlägen**

Der Gemeinderat genehmigt folgende, vom technischen Dienst unserer Gemeinde erstellten Kostenvoranschläge:

- betreffend den Austausch der Garagentore des dem CGDIS zur Verfügung gestellten Gebäudes in Kruchten in Höhe von 38.000 € inkl. MwSt;
- betreffend die Einrichtung eines Multisportplatzes in Schrondweiler in Höhe von 210.000 € inkl. MwSt.

### **Zusätzliche Ernennungen in die beratenden Kommissionen**

In geheimer Abstimmung nimmt der Gemeinderat die folgenden Ernennungen vor:

- Mit 5 JA-Stimmen wird Herr Orlando Dias Castanal aus Schrondweiler zum Mitglied der beratenden Kommission «Sport und Jugend» gewählt;
- in Abwesenheit von Ratsmitglied Mühlen wird Frau Anne Dimmer mit 4 JA-Stimmen zum Mitglied der beratenden Kommission «Kultur, Tourismus, Lokale Vereine, Kommunikation und Öffentlichkeitsarbeit» gewählt;
- in Abwesenheit von Ratsmitglied Mühlen und aufgrund der gleichen Stimmenverteilung zwischen den Betroffenen, Frau Anne Dimmer und Frau Ariane Toepfer, wird Frau Anne Dimmer durch das Los gemäß Artikel 34 Absatz 2 des Gemeindegesetzes zum Mitglied der beratenden Kommission «Umwelt» gewählt.

Die so erfolgten Ernennungen gelten bis zur nächsten Gesamterneuerung des Gemeinderats.

### **Abrechnungen von außerordentlichen Arbeiten**

Der Gemeinderat genehmigt die vom Schöffenkollégium beschlossenen Endabrechnungen für die folgenden Arbeiten:

Prolongation du service provisoire d'une fonctionnaire communale

Vu la réussite de la formation générale par Madame Schilling et l'échéancier de la session d'examens de formation spéciale par le Ministère de l'Intérieur, le conseil communal accorde à l'intéressée une prolongation de son service provisoire jusqu'au 30 septembre 2022.

### **Approbation des statuts d'une nouvelle association locale**

Le conseil communal accepte les statuts de l'association « Dance-Atmosphäre Nommern » ayant établi son siège à 9184 Schrondweiler et d'inscrire ladite association au relevé communal des associations locales et décide qu'elle pourra bénéficier, le cas échéant et sur demande préalable y afférente, de subsides communaux.

### **Acceptation de devis**

Le conseil communal approuve les devis suivants, établis par le service technique de notre commune :

- concernant le remplacement des portes de garage du bâtiment mis à disposition du CGDIS à Kruchten pour un montant de 38.000 € TTC ;
- concernant l'aménagement d'un terrain multisports à Schrondweiler pour un montant de 210.000 € TTC.

### **Nominations complémentaires dans les commissions consultatives**

Par scrutin secret, le conseil communal procède aux nominations suivantes:

- avec 5 voix OUI, Monsieur Orlando Dias Castanal de Schrondweiler est élu membre de la commission "Sports et Jeunesse";
- en l'absence du conseiller Mühlen, Madame Anne Dimmer est élue membre de la Commission "Culture, Tourisme, Sociétés Locales, Communications et Relations Publiques" avec 4 voix OUI;
- en l'absence du conseiller Mühlen et suite à la répartition égale des voix entre les intéressées Mesdames Anne Dimmer et Ariane Toepfer, Madame Anne Dimmer est élue membre de la commission "Environnement" par tirage au sort conformément au deuxième alinéa de l'article 34 de la loi communale.

Les nominations ainsi intervenues sont valables jusqu'au prochain renouvellement intégral du conseil communal.

### **Décomptes de travaux extraordinaires**

Le conseil communal approuve les décomptes définitifs, arrêtés par le collège des bourgmestre et échevins, relatifs aux travaux suivants:

<i>Pädagogische Gestaltung der Wiese entlang der Maison Relais</i> Aménagement pédagogique du pré longeant la maison relais	49.847,92 €
<i>Maison relais: Anbringen von äußeren Sonnenschutzvorrichtungen</i> Maison relais : Mise en place de protections solaires extérieures	24.345,36 €
<i>Umbau des Gebäudes des Feuerwehr- und Rettungsdienstes der Gemeinde Nommern</i> Transformation du bâtiment du Service d'incendie et de sauvetage de la commune de Nommern	80.218,72 €
<i>Instandsetzung des landwirtschaftlich genutzten Weges am Ort "In der Baakes" in Nommern</i> Réfection du chemin rural au lieu-dit « In der Baakes » à Nommern	38.228,28 €
<i>Instandsetzung des Waldwegs in der Ortschaft "Kambaach" in Oberglabach</i> Réfection du chemin forestier au lieu-dit « Kambaach » à Oberglabach	58.763,25 €
<i>Abtrennung der Tributbecken in Kruchten von der Mischwasser-Kanalisation mit Ableitung in die Alzette (Huele Wee)</i> Déconnexion des bassins tributaires à Cruchten de la canalisation mixte avec évacuation vers l'Alzette (Huele Wee)	612.479,21 €
<i>Kommunale Verkehrsordnung und Einführung von 30km/h-Zonen</i> Règlement de circulation communal et introduction de zones 30km/h	80.358,47 €
<i>Einrichtung von Parkplätzen in der Hauptstraße in Kruchten (vor den Häusern 2 bzw. 4)</i> Aménagement de places de stationnement dans la rue principale à Cruchten (en face des maisons 2 resp. 4)	45.861,43 €
<i>Beteiligung an den Arbeiten zur Neugestaltung der Zufahrt zum Kinnekswée in Kruchten von CR115 aus mit Anlage eines Bürgersteigs</i> Participation aux travaux de réaménagement de l'accès au Kinnekswée à Cruchten depuis le CR115 avec aménagement d'un trottoir	95.421,18 €
<i>Neugestaltung des Friedhofs in Schrondweiler</i> Réaménagement du cimetière à Schrondweiler	47.509,30 €
<i>Wasserreservoir Glabach - Instandsetzungsarbeiten</i> Réservoir Glabach – travaux de réfection	77.328,86 €
<i>Instandsetzung des Festsaa's "Keller" in Nommern</i> Mise en état de la salle des fêtes « Keller » à Nommern	69.555,33 €
<i>Bau eines Sanitärzimmers neben der Sakristei der Kirche in Kruchten</i> Construction d'un local sanitaire adjacent à la sacristie de l'église à Cruchten	28.562,78 €
<i>Umbau der Grund- und Vorschule in Nommern</i> Transformation de l'école primaire et préscolaire à Nommern	372.951,94 €

# Gemengereglementer

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, les décisions ci-dessous sont portées à la connaissance du public :

## Règlement communal relatif à un soutien communal dans le cadre d'une fête des voisins (Nopeschfest)

Par délibération du 28 avril 2022 le conseil communal a arrêté un règlement communal relatif à un soutien communal dans le cadre d'une fête des voisins (Nopeschfest).

La publication de la décision en question a été faite au tableau d'affichage officiel de la commune du 2 au 16 mai 2022 inclusivement.

Le dispositif complet du règlement en question peut être consulté sur le site internet communal [www.nommern.lu](http://www.nommern.lu) sous la rubrique Media Centre / Publications / Règlements communaux et est reproduit ci-après :

### Art. 1<sup>er</sup> – Principe

La commune de Nommern accorde un soutien financier de 5 € par habitant-e de la commune invité-e par un(e) organisateur-trice d'une fête des voisins (*ci-après : fête*) suivant les conditions et modalités fixées par le présent règlement.

### Art. 2 - Bénéficiaires

Peut prétendre au soutien financier toute personne physique ou morale, ou groupement de personnes qui organise ou participe à une fête à laquelle sont invitées des personnes physiques inscrites au registre communal principal des personnes physiques de la commune de Nommern.

### Art. 3 – Montant maximal du soutien financier

L'organisateur-trice devra préalablement à la fête contacter l'administration communale pour lui communiquer précisément les rues ou tronçons de rues dont les habitant-e-s sont invité-e-s à l'évènement. L'administration communale lui communiquera par la suite le nombre d'habitant-e-s concerné-e-s et le montant total du soutien maximal accordé, en se basant à cet effet sur les données du registre communal des personnes physiques au jour de la formulation de la communication en réponse.

Le soutien financier n'est pas basé sur le nombre de participant-e-s à l'évènement mais sur le nombre d'invité-e-s.

### Art. 4 - Conditions

- a) Le soutien financier en question n'est accordé que :
- sous condition que les invité-e-s à la fête soient issu-e-s d'au moins 4 ménages ou communautés domestiques distincts ;
  - pour une fête organisée le weekend-même (vendredi à dimanche) du jour de la « Fête des voisins » déclarée au niveau national, sinon européen ;
  - pour un seul évènement par année civile par adresse d'invité-e-s ;
  - si tous les habitants, sans exception aucune, d'une rue ou d'un tronçon de rue invité, soient invités à la fête.
- b) Si une rue ou un tronçon de rue dont les habitant-e-s sont invité-e-s à l'évènement est communiqué, suivant l'article 3 ci-dessus, par plusieurs organisateurs différents, alors le

bénéfice du soutien financier est réservé à la fête concernée qui comprend le nombre d'invité-e-s le plus bas.

#### Art. 5 – **Demande de remboursement**

Le soutien financier communal prend la forme d'un remboursement à posteriori sur présentation d'une demande de remboursement, adressée à l'administration communale, accompagnée de factures de dépenses effectuées dans l'intérêt de la fête concernée. Au maximum deux demandes de remboursement séparées peuvent à cet effet être présentées par fête.

Les demandeurs feront à cet effet usage d'un formulaire leur mis à disposition par l'administration communale.

Les demandes doivent parvenir, sous peine de forclusion, à l'administration communale au plus tard le 31 décembre de l'année au courant de laquelle la fête a eu lieu.

Les demandes incomplètes, non-signées ou tardives ne sont pas recevables.

#### Art. 6 – **Restitution**

Le soutien financier est sujet à restitution au cas où il aurait été obtenu par suite de fausses déclarations ou de renseignements inexacts.

#### Art. 7 - **Support technique ou administratif**

Le soutien communal se limite à un soutien purement financier. La commune de Nommern n'accorde pas de support technique ou administratif : aucun matériel, équipement ou engin n'est prêté à l'organisateur-trice, aucune main d'œuvre d'un service communal n'est prestée.

En cas de besoin, le collège des bourgmestre et échevins peut cependant décider d'arrêter un règlement temporaire de la circulation.

En cas de location d'une salle ou autre infrastructure communale, le prix de location y relatif est dû suivant le règlement-taxe afférent.

### **Règlement communal relatif à une allocation de vie chère**

Par délibération du 28 avril 2022 le conseil communal a arrêté un règlement communal relatif à une allocation de vie chère.

La publication de la décision en question a été faite au tableau d'affichage officiel de la commune du 2 au 16 mai 2022 inclusivement.

Le dispositif complet du règlement en question peut être consulté sur le site internet communal [www.nommern.lu](http://www.nommern.lu) sous la rubrique Media Centre / Publications / Règlements communaux et est reproduit ci-après :

#### Art. 1<sup>er</sup>

La commune de Nommern accorde une allocation de vie chère suivant les conditions et modalités fixées par le présent règlement.

#### Art. 2

Peut prétendre à l'allocation de vie chère toute personne physique ou ménage qui bénéficie d'une allocation de vie chère de la part du Fonds National de Solidarité et qui est inscrite au registre communal principal des personnes physiques de la commune de Nommern au moment

de l'attribution de l'allocation par le Fonds National de Solidarité, ainsi qu'au moment de l'introduction de la demande prévue à l'article 4 ci-après.

#### Art. 3

L'allocation de vie chère est fixée à :

- 826,00 € pour une personne seule
- 1.033,00 € pour un ménage de deux personnes
- 1.239,00 € pour un ménage de trois personnes
- 1.446,00 € pour un ménage de quatre personnes
- 1.652,00 € pour un ménage de cinq personnes et plus,

sans pouvoir dépasser cinquante pour cent de l'allocation de vie chère accordée par le Fonds National de Solidarité.

#### Art. 4

Les demandes sont à présenter obligatoirement sur des formulaires mis à la disposition des intéressés par l'administration communale, accompagnées de la décision d'octroi du Fonds National de Solidarité concernant l'allocation de vie chère ou par toute autre pièce prouvant l'octroi de l'allocation de vie chère par le Fonds National de Solidarité.

#### Art. 5

Aucune demande n'est recevable lorsque le Fonds National de Solidarité a refusé l'octroi de l'allocation de vie chère.

#### Art. 6

Les demandes doivent parvenir, sous peine de forclusion, à l'administration communale au plus tard dans un délai de trois mois à compter du jour de la décision d'octroi du Fonds National de Solidarité concernant l'allocation de vie chère. Il ne sera accordée qu'une seule allocation communale de vie chère par décision d'octroi du Fonds National de Solidarité.

#### Art. 7

L'allocation est payée au moyen d'un versement unique.

#### Art. 8

Pour le cas où le requérant est en dette avec la commune, l'allocation accordée sera utilisée pour régler la totalité ou une partie de cette dette.

#### Art. 9

Le bénéficiaire est tenu de signaler par écrit et dans un délai d'un mois à l'administration communale toute modification ou tout retrait de la décision d'octroi de l'allocation de vie chère de la part du Fonds National de Solidarité.

#### Art. 10

L'allocation de vie chère est sujette à restitution au cas où elle aurait été obtenue par suite de fausses déclarations ou de renseignements inexacts.

#### Art. 11

Toutes dispositions communales antérieures à la présente ayant le même objet et notamment les décisions susmentionnées de notre conseil communal du 26 novembre 1998, respectivement du 8 mars 2000, sont abrogées.

Art. 12

Le présent règlement prend effet le 1<sup>er</sup> janvier 2022. La date d'attribution de l'allocation de vie chère par le Fonds National de Solidarité doit être postérieur ou égale à cette date d'effet.

Pour toute demande introduite auprès de l'administration communale sur base d'une décision du Fonds National de Solidarité à une date antérieure à l'affichage de la présente au tableau d'affichage officiel de la commune conformément à l'article 82 de la loi communale, le délai de 3 mois prévu à l'article 6 ci-avant est exceptionnellement calculé à partir du dernier jour de l'affichage mentionné ci-avant.

### **Urbanisme : Lotissement de terrains à Nommern, 3, rue Principale**

Conformément aux articles 29 de la loi modifiée du 19 juillet 2014 concernant l'aménagement communal et le développement urbain et 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, il est porté à la connaissance du public

qu'en séance du 31 mai 2022, le conseil communal de la commune de Nommern a approuvé la partie du projet de lotissement dressé le 1<sup>er</sup> avril 2022 par le géomètre officiel Tom Boes du bureau BCR s. à r. l. sous le numéro de projet 21/8189 concernant la répartition d'une partie de la parcelle cadastrale n° 786/1519, d'une profondeur d'approximativement 40 mètres mesurée du bord-limite avec le trottoir, l'ensemble de la parcelle cadastrale n° 786/1520 et une partie de la parcelle cadastrale n° 787/1521, tel qu'elles sont classées dans la zone d'habitation [HAB-1] du Plan d'Aménagement Général de la commune de Nommern, en trois nouvelles parcelles.

La publication de la décision en question a été faite au tableau d'affichage officiel de la commune du 3 juin au 19 juin 2022 inclusivement.



Gemeng Noumer

***Demande en obtention d'une allocation de vie chère communale  
Année 2022***

**Requérant\*e**

Nom(s) :	
Prénom(s) :	
Date de naissance :	

**Domicile**

Numéro de maison :	
Rue :	
Code postal et localité :	

**N° de compte pour le virement de l'allocation**

IBAN :	LU
Institut bancaire :	

**Pour que votre demande soit complète, le présent formulaire doit obligatoirement être accompagné d'une copie de la décision d'octroi de l'allocation de vie chère accordée par le Fonds National de Solidarité (FNS).**

Pour ne pas perdre votre droit à l'allocation en question, vous devez envoyer votre demande, soit au plus tard jusqu'au 16.08.2022 inclusivement (pour toute décision du Fonds National de Solidarité datée avant le 01.05.2022 inclus), soit au plus tard dans les trois mois à partir de la date de la décision du Fonds National de Solidarité, à l'adresse de l'administration communale :

Administration communale de Nommern  
31, rue Principale  
L-7465 Nommern

Pour tout renseignement supplémentaire, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à Madame Kridel au secrétariat communal de Nommern (Tél. 83 73 18 -211).

\_\_\_\_\_, le \_\_\_\_\_ Signature

Vos données à caractère personnel recueillies sur le présent formulaire ainsi que celles contenues dans la décision d'octroi d'une allocation de vie chère par le Fonds National de Solidarité que vous y joignez font l'objet d'un traitement par l'administration communale de Nommern. Ce traitement est nécessaire pour le règlement de votre demande. Les données fournies seront conservées par l'administration communale de Nommern jusqu'à la décision d'arrêt définitif du compte de l'exercice 2022 par la ou le Ministre de l'Intérieur et seront par la suite supprimées et détruites. Conformément au règlement (UE) 2016/679 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, vous bénéficiez d'un droit d'accès, de rectification et le cas échéant d'effacement des informations vous concernant.



Gemeng Noumer

**Antrag auf Erhalt einer kommunalen Lebenshaltungskostenzulage  
Jahr 2022**

**Antragsteller\*in**

Name(n) :	
Vorname(n) :	
Geburtsdatum :	

**Wohnort**

Hausnummer:	
Straße :	
Postleitzahl und Ort :	

**Kontonummer für die Überweisung der Zulage**

IBAN :	LU
Bankinstitut :	

**Damit Ihr Antrag vollständig ist, muss diesem Formular zwingend eine Kopie des Beschlusses über die Gewährung der vom Nationalen Solidaritätsfonds (FNS) gewährten Beihilfe für teure Lebenshaltungskosten beigelegt werden.**

Um Ihren Anspruch auf die betreffende Zulage nicht zu verlieren, müssen Sie Ihren Antrag entweder spätestens bis zum 16.08.2022 einschließlich (für jeden Beschluss des Nationalen Solidaritätsfonds, der vor dem 01.05.2022 einschließlich ausgestellt ist) oder spätestens innerhalb von drei Monaten ab dem Datum des Beschlusses des Nationalen Solidaritätsfonds an die Adresse der Gemeindeverwaltung senden:

Gemeindeverwaltung Nommern  
31, rue Principale  
L-7465 Nommern

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Frau Kridel im Gemeindesekretariat von Nommern (Tel. 83 73 18 -211).

\_\_\_\_\_, den \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Unterschrift

Ihre auf diesem Formular erfassten personenbezogenen Daten sowie die Daten in der Entscheidung über die Gewährung einer Beihilfe für teure Lebenshaltungskosten durch den Nationalen Solidaritätsfonds, die Sie diesem Formular beifügen, werden von der Gemeindeverwaltung Nommern verarbeitet. Diese Verarbeitung ist für die Bearbeitung Ihres Antrags erforderlich. Die bereitgestellten Daten werden von der Gemeindeverwaltung Nommern bis zur Entscheidung über den endgültigen Rechnungsabschluss für das Haushaltsjahr 2022 durch den oder die Innenminister/in aufbewahrt und danach gelöscht und vernichtet. Gemäß der Verordnung (EU) 2016/679 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten und zum freien Datenverkehr haben Sie ein Recht auf Zugang, Berichtigung und gegebenenfalls Löschung der Sie betreffenden Informationen.



**KËMMER DECH**   
**ËM DÄI BËSCH**   
**DRECK GEHÉIERT NET AN DE BËSCH**



**Net recycléiert Béchse verbrauchen nach méi Kuelestoff  
wéi Plastikfläschen. Benutz en ëmweltfrëndleche Bidon!**

# Autorisations de bâtir

## mars - mai 2022

Année	No.	Objet de la demande	Lieu	Date autorisation
2022	30	Construction d'un abri de jardin et d'une clôture	18, Kierchestrooss L-9184 Schrondweiler	24.05.22
2022	29	Démolition et reconstruction d'une grange	25, rue Principale L-7465 Nommern	13.05.22
2022	28	Construction d'une maison bi-familiale	14, rue des Chapelles L-4721 Cruchten	03.05.22
2022	27	Modification de l'autorisation 47-2020 du 7 septembre 2020	43, rue Principale L-7465 Nommern	03.05.22
2022	26	Modification d'affectation des combles d'une maison bifamiliale	45, rue Principale L-7465 Nommern	03.05.22
2022	25	Construction d'une toiture de terrasse (pergola)	15A, rue de la Montagne L-7420 Cruchten	26.04.22
2022	24	Construction d'un abri de jardin	19, Huelewee L-7421 Cruchten	26.04.22
2022	23	Mise en place d'une installation photovoltaïque	10, Rehsemsswiss L-9184 Schrondweiler	26.04.22
2022	22	Construction d'une serre	65, rue Principale L-7420 Cruchten	26.04.22
2022	21	Prorogation du délai de péremption de l'autorisation 13/2021 du 16 avril pour le remplacement d'un escalier extérieur	2, rue de l'Alzette L-7420 Cruchten	05.04.22
2022	20	Pose d'un panneau publicitaire	7, rue Principale L-7465 Nommern	05.04.22
2022	19	Construction d'une serre	26, rue de l'Église L-7421 Cruchten	29.03.22
2022	18	Mise en place de huit poteaux rabattables	11, rue de l'Église L-7421 Cruchten	29.03.22
2022	17	Mise en place de trois fenêtres 'type Velux' dans la toiture	11, Kierchestrooss L-9184 Schrondweiler	29.03.22
2022	16	Mise en place de panneaux solaires et installation d'un chauffage à pellets	3, Huele Wee L-7421 Cruchten	29.03.22
2022	15	Réaménagement des alentours de l'immeuble existant	2, Huele Wee L-7421 Cruchten	29.03.22
2022	14	Modification et extension de la décharge de déchets inertes à Colmar-Berg/Cruchten	99, rue de l'Alzette L-7420 Cruchten	22.03.22
2022	13	Construction d'un muret avec grillage	4, rue Principale L-9184 Schrondweiler	22.03.22
2022	12	Rénovation d'une partie de la toiture d'un immeuble existant et renouvellement des aletours adjacents	6, rue des Chapelles L-7421 Cruchten	22.03.22
2022	11	Construction d'une clôture	rue des Chapelles (Parcelle N°422/2543, Section D de Cruchten) L-7421 Cruchten	22.03.22
2022	10	Réaménagement des alentours de l'immeuble existant, construction d'un abri de jardin et rénovation de la façade	34, rue de l'église L-7421 Cruchten	22.03.22
2022	9	Réaménagement des alentours de l'immeuble existant	8A, rue Geischleid L-9184 Schrondweiler	16.03.22

# Vente locale de bois de chauffage

! Attention nouvelles modalités !

Comme chaque année, l'Administration Communale de Nommern vous propose également pour l'exercice 2023 la mise à disposition de bois de chauffage.

Les cordes livrées comprennent **uniquement du bois de hêtre**, issu des forêts communales de Nommern. **Le bois n'est pas sec** ! Il ne peut donc pas être utilisé pour être brûlé de suite. Ordinairement une période de séchage d'au moins un an et demi est encore recommandée.

A partir de cette année, la mise en œuvre et la livraison du bois de chauffage commandé ne sont plus assurées par le comité CNDS (Comité National de la Défense Sociale), mais par une entreprise forestière privée.

Pour assurer le bon déroulement des travaux, le bois devra être commandé à l'avance. Sous réserve que les conditions météorologiques permettent les travaux en forêt pour la préparation du bois, la livraison, respectivement la mise à disposition (bois long) des commandes se fera déjà entre mi-octobre et mi-novembre 2022.

Le nombre maximal de cordes par ménage est de 5 et le bois est exclusivement destiné à l'usage propre dudit ménage. Le prix unitaire par corde est fixé à 145,80 € ttc. La livraison se fera après réception du paiement. Pour une découpe à 25 cm, des frais supplémentaires de 10,80 € par corde seront facturés.

Un service proposant d'empiler le bois chez vous n'est plus offert.

Prière de préciser, le cas échéant, si l'adresse de livraison est différente de l'adresse de facturation.

Il est également possible de commander du bois long (tronc, « Stammholz »), non-coupé et non-fendu en cordes, jusqu'à épuisement des stocks. Le prix est fixé à 45 €/m<sup>3</sup> et la quantité maximale est de 8 m<sup>3</sup> par ménage (à usage propre). Ce bois ne sera pas livré et devra être enlevé en forêt en une seule fois. Le découpage du bois en forêt n'est pas permis.

Le formulaire de commande ci-dessous est à renvoyer à l'Administration Communale de Nommern, 31, rue Principale à L-7465 Nommern ou à envoyer à gilles.schneider@anf.etat.lu, **avant le 15.09.2022**. Après cette date aucune commande ne sera acceptée.



## Bon de commande pour bois de chauffage

Nom(s): \_\_\_\_\_ Prénom(s): \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

adresse de livraison différente : \_\_\_\_\_

GSM: \_\_\_\_\_ Téléphone fixe : \_\_\_\_\_

Longueur :	100 cm	50 cm	33 cm	25 cm*	TOTAL cordes	Bois long (m <sup>3</sup> )
Nombre de cordes commandées :						

\* Frais supplémentaires de 10,80 € / corde

\_\_\_\_\_, le \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_

**MIR SINN ANTIGASPI,**

**AN DIR?**

**DE FRIGO  
RICHTEG ARAUMEN**

#antigaspi

**FÄERDEG PLATEN,  
KUCH**

4 - 7 °C

**KÉIS**

4 - 7 °C

**JUGURT,  
RAM, MËLLECH**

0 - 4 °C

**FLEESCH, FËSCH,  
WURSCHT**

0 - 4 °C

**UEBST, GEMÉIS**

8 - 10 °C

**EEËR, BOTTER,  
GEBEES**

10 - 12 °C

**ZOOSSEN**

10 - 12 °C

**GEDRÉNKS**

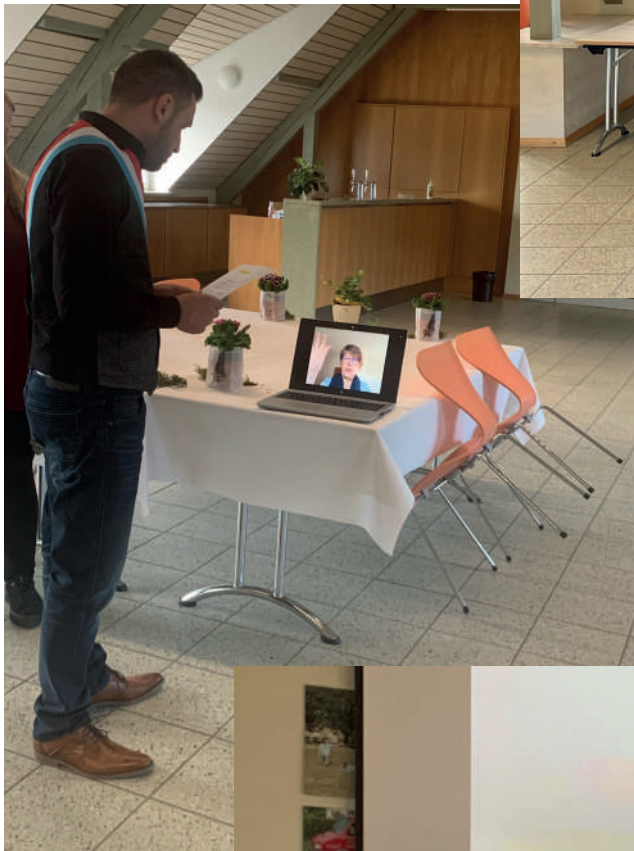
10 - 12 °C



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture  
et du Développement rural

**antigaspi.lu**

# Vereedegung vun eisen neien Gemengeconseillèren



Den 3. Mäerz sinn déi 2 nei Gemengeconseillèren, d'Madame Carmen Anthon vun Noumer an d'Madame Sophie Diderrich vun Nidderglabech, vereedegt ginn.



# LASEP Schoul Noumer

## Merci un d'Simone Haan!

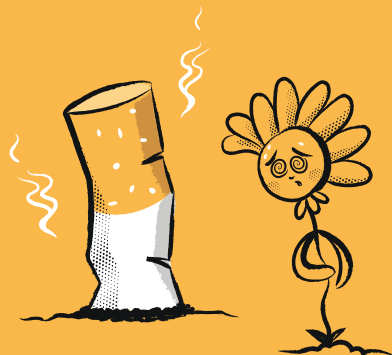
Nodeems d'Simone, Joffer vum Cycle 2.2, déi lescht 7 Joer mat vill Motivatioun d'LASEP fir d'Kanner aus der Noumer Schoul organiséiert huet, huet hat decidéiert fir des Tâche net méi ze iwwerhuelen. De Schännerot seet dem Simone villmools Merci an huet him e kleng Cadeau fir säin Engagement iwwerrecht.



# RGTR

Ab dem 17.07.2022 ginn et nees e puer Ännerungen  
beim ëffentlehe Bustransport an eiser Gemeng.  
Informéiert lech op [www.mobiliteit.lu](http://www.mobiliteit.lu)

**CARE  
FOR  
YOUR  
FOREST**



**TRASH DOES NOT  
BELONG IN THE FOREST**



**Cigarettes degrade slowly and poison the earth and the groundwater. Dispose of them somewhere else.**

## Grouss Botz vum 26.3.2022

Eng 30 Awunner haten sech bei beschtem Fréijoerswieder zesumme fonnt fir bei der grousser Botz matzemaachen. RDV war um 9:00 am Schoulhaff zu Noumer wou jiddereen sech konnt e Gilet, Händchen an Tuten huelen. Duerno goufen déi verschidden Strecken opgedeelt an lass gong et. Géint Mëtteg waren déi meescht Léit rëm an den Dëschtennis konnt d'Mëttegiessen souwéi e gud-den Patt servéieren.

Mat deser flotter Aktioun duerch eis Awunner konnten ronn 200kg Dreck a Knascht gesammelt gi, déi dunn vum Service Regie um SIDEC entsuert gi sinn.



Text : Franco Campana  
Foto : Alphonse Classen

## Klibberkanner vu Kruuchten

Endlech no 2 Joer Paus konnten d'Kanner vu Kruuchten erëm klibbere goen, si haten 18 Kanner, déi an deene leschte Joren d'Kommioun gemaach hunn, ugeschriwwe fir mat klibberen ze goen. Schlussendlech waren et 9 Kanner, déi an 2 Gruppen Karfreideg a Karsamschdeg Moies, Mëttes an Owes duerch d'Stroosse vu Kruuchten gaange si fir d'Aarbecht vun de Klacken ze iwwerhuelen.

Samschdes Mëttes sinn si dunn all zesummen bei schéinem Wieder ophiewe gaangen (nach emol ee grouse Merci dem Martine an Albert fir de Weenchen).

Well d'Kanner vill vum Ukraïn Krich matkritt hunn, hunn si decidéiert en Deel vun hire Suen (340 Euro) un d'Kindernothilfe fir d'Ukraïnesch Kanner ze spenden.

Si hunn dat mat vill Freed a guddem Gewësse gemaach a freeën sech op d'nächst Joer.



Text a Fotoen: Nadine Philippe



D'Naturparken zu Lëtzebuerg  
... een Insekteräich

## CONCOURS INSEKTERÄICH

# Virgäertcher

Gewannt d'Gestaltung an den Amenagement vun Ärem Schottergaart a verwandelt e mat Hëllef vun den Naturparken an en naturnot Insekteräich, dat liicht ze ënnerhalen ass!

Weider Informatiounen an de Formulaire fir deelzehuele ginn et op [www.insekten.lu](http://www.insekten.lu).

### Virdeeler op ee Bléck:

- bessert Mikroklima
- Fërderung vu Flora a Fauna
- optesch Opwärtung
- wéineg Ënnerhalt duerch Auswiel un einheimische Wëllplanzen
- Variatioun mat de Saisonen amplaz langweilegem Gro

Delai fir d'Participatioun: 31.07.2022.



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Environnement, du Climat  
et du Développement durable

Financé par le Fonds  
pour la Protection de l'Environnement



[www.insekten.lu](http://www.insekten.lu)



# Natur- & Geopark Mëllerdall

## Schottergärten – „Gärten des Grauens“

Vorgärten gelten als die Visitenkarte des Hauses, doch statt mit bunter Blütenpracht begrüßt zu werden, läuft man oftmals durch Steinwüsten. Schottergärten, bei denen Steine als einziges Gestaltungsmittel eingesetzt werden, gelten als pflegeleicht und ordentlich, doch stehen sie nicht umsonst in der Kritik und werden zunehmend als „Gärten des Grauens“ belächelt.

Die Nachteile werden auch für Besitzer von Schottergärten immer offensichtlicher:

- Sie erfüllen keine Funktionen für die Wasserspeicherung, da der Boden unter dem Schotter leblos und undurchlässig ist
- Durch fehlende/spärliche Bepflanzung übernehmen Schottergärten keine Filterfunktion für Feinstaub und Schadstoffe
- Steine absorbieren und speichern die Wärme im Sommer, im Gegensatz zu Pflanzen, die durch ihre Verdunstung für Abkühlung sorgen
- Schottergärten bieten weder Nahrung noch Rückzugsraum für Insekten und andere Wildtiere
- Schottergärten sind nur in den ersten Jahren pflegeleicht, bis durch die Luft Nährstoffe eingetragen wurden und unerwünschte Wildpflanzen aufkommen.



Im Rahmen des Projektes „D’Naturparken zu Lëtzebuerg – (een) Insekteräich“ rufen die Naturparke jetzt einen Wettbewerb aus, bei dem Sie die Möglichkeit haben, Ihren Schottergarten in ein naturnahes und pflegeleichtes Insektenparadies zu verwandeln.



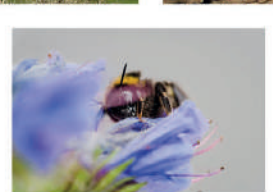
Weitere Informationen sowie das Teilnahmeformular finden Sie auf [www.insekten.lu](http://www.insekten.lu).



## Natura 2000 verbindet

Anreicherung der offenen Landschaft mit Strukturelementen, wie Streuobstwiesen (lux.: Bongerten), Baumreihen oder Solitär bäume, Hecken, Blühstreifen, Lesesteinhaufen oder Nistkästen.

Enrichissement du paysage ouvert avec des éléments structurels, tels que des prés-vergers (lux. : Bongerten), des rangées d'arbres ou des arbres solitaires, des haies, des bandes fleuries, des mursiers ou des nichoirs.



### Besitzen Sie landwirtschaftlich genutzte Flächen in der Gemeinde und möchten Sie diese mit Strukturelementen aufwerten?

Dann melden Sie sich unter [jill.lucas@naturpark-mellerdall.lu](mailto:jill.lucas@naturpark-mellerdall.lu) oder unter **26 87 82 91-36**.

### Vous possédez des surfaces agricoles dans la commune et vous souhaitez les valoriser avec des éléments structurels ?

Dans ce cas, contactez-nous à l'adresse [jill.lucas@naturpark-mellerdall.lu](mailto:jill.lucas@naturpark-mellerdall.lu) ou au **26 87 82 91-36**.

kacom.lu | Fotos: Caroline Martin, Claude Bosseler, NGPM



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Environnement, du Climat  
et du Développement durable

[www.geopark-mellerdall.lu](http://www.geopark-mellerdall.lu)



naturparkmellerdall



naturpark.lu



Naturparke Luxemburg

# DÄI BËSCH MÄI BËSCH!

Ta forêt – ma forêt! Jouw bos – mijn bos! Dein Wald – mein Wald! Your forest – my forest!



**DE** Bitte auf den Wegen bleiben.  
**FR** Merci de rester sur les sentiers.  
**NL** Op de paden blijven a.u.b.  
**GB** Please stay on the paths.



**DE** Reiter und Fahrradfahrer bitte auf BEFESTIGTEN Wegen bleiben.  
**FR** Cavaliers et cyclistes, merci de rester sur les sentiers STABILISÉS.  
**NL** Ruiters en fietsers graag op de VERHARDE paden blijven a.u.b.  
**GB** Riders and bikers, please stay on HARD SURFACE paths.



**DE** Hunde bitte anleinen.  
**FR** Veuillez tenir votre chien en laisse.  
**NL** Honden aan de lijn a.u.b.  
**GB** Please keep dogs on the leash.



**DE** Bitte nur Eindrücke und Beobachtungen sammeln, keine Pflanzen oder Tiere mitnehmen. **FR** Merci de n'emporter avec vous que des impressions et non des plantes ou des animaux. **NL** Geniet van al het moois wat u ziet, maar neem geen planten en dieren mee. **GB** Enjoy what you see. Do not pick up any plants or animals.



**DE** Bitte leise sein, sonst erschrecken scheue Tiere. **FR** Veuillez ne pas faire de bruit pour ne pas déranger les animaux. **NL** Graag rustig zijn, anders schrikken de schuwe dieren. **GB** Please be quiet! Some of the animals shy away from noise.



**DE** Bitte nur auf ausgewiesenen Campingplätzen zelten und auf ausgewiesenen Grillplätzen Feuer machen. **FR** Le camping n'est autorisé que sur les emplacements prévus à cet effet, de même que les feux de bois. **NL** Graag alleen op reguliere campings kamperen en alleen op aangewezen barbecueplaatsen vuur ontsteken. **GB** Please pitch your tent only on designated campsites and light fire only on designated barbecue sites.



**DE** Bitte halten Sie den Wald sauber und gesund. Müll gehört nicht in den Wald. **FR** Veuillez garder la forêt propre et saine. Les déchets n'ont pas leur place dans la forêt. **NL** Hou het bos alstublieft schoon en gezond. Afval hoort niet in het bos. **GB** Please keep the forest clean and healthy. Trash does not belong in the forest.

# Service repas sur roues

## Sidd Dir interesséiert u « Repas sur roues » ?

An Zesummenaarbecht mam Service « Repas sur roues » vu SERVIOR organiséiert de Gemengesyndikat « Maintien à domicile – Medernach » lessen bei lech doheem all Dag vum Joer. Fir jiddfer Dag kritt Dir 2 Propositione fir ee Menu wou Dir kënnst wielen tëscht Zopp oder Entrée, Zalot, Haaptplatt an Dessert.

De Programm vun den lessen kritt Dir 3 Wochen am viraus. Dir gitt just Äre Choix un, an d'lesse gi geliwwert op Porzellan Teller a Schësselcher, déi bannent 40 Minutten op enger Induktions-Plaque warm gemat ginn. D'Plaque kritt Dir zur Verfügung gestallt.

D'lesse ka geliwwert ginn wéi Dir et gäer hätt: geschnidden, oder gemuel, ouni Fleesch, ouni Salz, oder un Diabetes ugepasst. Et gëtt geliwwert, wéini Dir et gäer hätt : all Dag, eenzel Deeg vun der Woch, oder och nëmmen zäitweis.

Fir Sonndës an d'Feierdeeg ginn d'lessen den Dag virdu geliwwert. Am Frigo bleiwen d'lesse 36 Stonne frësch.

D'lessen ginn am CIPA Geenzebléi zu Wolz preparéiert an da bei lech geliwwert.

De Präiss vun engem geliwerten lessen läit aktuell bei 17 EUR. De Rescht par rapport zu de reelle Käschten iwverhéllt de Gemengesyndikat „Maintien à domicile – Medernach“.

Fir vu Repas sur roues ze profitéieren, braucht Dir keng Fleegeversécherung oder Hëllef vun engem Réseau d'aides et de soins à domicile ze kréien. Dir kënnst lech un d'Gemeng wenden fir lech am Service anzuschreiwen.





## Intéressé par le service « Repas sur roues » ?

En collaboration avec le service « Repas sur roues » de SERVIOR, le Syndicat intercommunal pour le maintien à domicile – Medernach organise un service de livraison de repas à domicile 365 jours par an.

Pour chaque jour, vous recevez deux propositions de menus avec un choix de soupe ou d'entrée, salade, plat principal et dessert.

Le programme des repas vous est remis trois semaines à l'avance : il suffit de faire votre choix. Les plats vous arrivent joliment présentés dans des assiettes en porcelaine. Vous les réchauffez en un seul clic avec la plaque à induction qui vous est fournie. Quarante minutes et c'est prêt!

Les plats s'adaptent à volonté. Les aliments peuvent être coupés ou moulus. Des menus sont aussi disponibles si vous êtes diabétique ou si vous suivez un régime sans viande ou sans sel.

Déterminez vous-mêmes la fréquence des livraisons : quotidiennement, certains jours de la semaine ou seulement pour une période donnée.

Aucun souci pour les dimanches et les jours fériés : les plats vous sont déposés la veille. Placés au réfrigérateur, ils se conservent jusqu'à 36 heures grâce à une méthode d'emballage et de refroidissement qui garantissent l'hygiène et la préservation des goûts et des nutriments.

Avant d'être livrés chez vous, les plats sont préparés au CIPA Geenzebléi à Wiltz.

Vous ne devez pas nécessairement bénéficier de l'Assurance dépendance ni recevoir l'assistance d'un réseau d'aides et de soins à domicile pour vous inscrire aux Repas sur Roues.

La participation aux frais des repas livrés s'élève actuellement à 17 EUR par repas. La différence par rapports aux coûts réels est prise en charge par le Syndicat intercommunal pour le maintien à domicile – Medernach.

Pour vous inscrire au service, vous pouvez vous adresser à la Commune qui vous aidera dans votre démarche.

# Amiperas

## 30 Joer Amiperas Sektoun Noumer



Ronne Geburtsdag ass zu Cruchten gefeiert gin

Als Optakt vun de Feierlichkeete- 30 Joer Amiperas Noumer- huet den Dechen Nico Jans e Mëttwoch, den 16. Mäerz an der Kierch vu Cruchten e feierliche Gottesdingst fir all Liewen a verstuerwen Memberen zecelebréiert, den och musikalisch vum lokalen Gesangveräin verschéinert gouf. A senger Predigt huet hien ervirgestrach, dat dess Feier als Merci geduecht ass, fir dat wat ass, wat war a wat nach kënn.

Beim uschléissenden Aperitif am Festsall ass d'Maria Souvigné kuerz op Geschicht vur Amiperas Sektoun Noumer verbonne mat enger Gedenkmint agaangen, déi am Joer 1991 op Initiativ vum demoligen Buergermeeschter Aloyse Miny an d'Liewen geruff gouf.

Den éischte Komitee huet deemools aus folgenden Persounen bestaaten: Marianne Meyers (Presidentin ); Raymond Ernzer (Vizepresident); Setty Dostert (Sekretärin); Lucien Hess (Keessier). Weiter Memberen waren: Thérèse Diederich, Marie- Josée Scholtes, Hedy Strauss, Pierre Weimerskirch, Aloyse Fautsch, Ben Gilbertz, Justine Reckinger an Edmée Anen vum Verwaltungsrot.

Mat 39 Memberen huet de Komitee ugefaangen an haut zielt d'Sektoun ronn 80 Memberen.



An all dene Joeren goufen vill Portes-ouverten niewft schéinen Ausflich mat Fliger a Schëff an aner flott Aktivitéiten organiséiert.

Alle Virstandsmitglieder, Memberen vun der Sektoun gëllt nieft der Gemeng e ganz grouse Merci fir Alles wat an all der Zäit konnt zesummen erliewt gin.



An hiren jeweiligen Rieden huet souwuel den Här René Pizaferi als Präsident vum Amiperas Verwaltungsrot wi och de Buergermeeschter Franco Campana der Sektoun mat all hire Memberen fir hir 30 Joerfeier gratuléiert an hinnen dat Allerbäschdt gewënscht mat der Hoffnung dat nach vill flott a schéi Joeren derbéi solle kommen.

Nodeem jidderengen de Festmenü mam Geburtsdagskuch recht gut geschmaacht huet gouf an der uschléissender Generalversammlung, Bilan gezun, wat Alles esou am vergaangene Joer gelaaf ass. E sou konnt d'Sekretärin Edmée Hoffmann matdeelen dat ausser engem Grillfest, enger Schëfffahrt mat der Marie-Astrid, engem Mëttegiessen fir eis Mammen a Pappen, der journée du grand Âge mat Jubilaréierung et duerno Pandemie bedingt eng gezwonge Paus missen haalen. Et waren och keng Porte-ouverten geplangt.

De Komitee war 9 Mol zesummen an fir d'Joer 2022 ass alle Mount eng Porte-ouverte virgesin. De Keesier Lucien Schaus konnt op eng gesond Finanzbasis hiweisen. De Komitee besteet aus: Edmée Hoffmann (Sekretärin); Lucien Schaus (Finanzverwalter). Wieder Membere sin: Gemaine Biren, Triny Fantin, Maria Souvigné a Marianne Olsem. Als Keeserevisoren bléiwen: Jos Aubart an Fränz Hoffmann.

Mat flotter Ënnerhaltungsmusik mam Akkordeonist Nico Wallisch huet dess schéin Geburtsdagsfeier hiren wüerdigen Ofschloss fond.  
Text a Fotoen: Charles Reiser

# Bühn 93

## Verréckte Joren

Wéi fir vill aner Veräiner aus der Gemeng, waren et fir eis och zwee verréckte Joren. Fänke mir mol ganz am Ufank un... Scho virun 1993 ware mir gewinnt all Joer een Theaterstéck an der Noumer Gemeng opzeféieren. Dëst huet och an der Reegel ëmmer geklappt: et ass ee Stéck rausgesicht ginn, d'Rollen si verdeelt ginn an dann ass et lassgaange mat de Prouwen a mat der Organisatioun.

Am Joer 2020 sollt et wuel Anescht kommen: d'Stéck war rausgesicht, d'Spiller hu fläisseg hiren Text geléiert, et ass monter geprouft ginn, d'Bühn war faerdeg opgeriicht, d'Gedrénks louch scho kal am Frigo fir eis Theaterowenter, eis Première war schonn ausverkaf an eis Generalprouf konnte mir och nach ouni Patzer an Textaussetzer ofhalen.



Den Dag no der Generalprouf huet d'Regierung dunn de Lockdown ugekënnegt an eise Plang huet ganz séier geännert: d'Bühn ofriichten, d'Gedrénks rëm zrëck bei den Depositaire ginn, déi nummeréiert Still aus dem Sall raumen an den Zuschauer all eenzel per Telefon Bescheid soen, datt eis Theaterowenter ofgeblose sinn.

D'Enttäuschung war grouss, mee datt dës Pandemie sech sou géif entwéckelen, hätte mir zu deem Zäitpunkt och net geduecht. „Net schlëmm“ hu mer gesot a well mir net ausserhalb der Theatersaison wollte spillen hu mir et direkt op 2021 verluecht, „d'nächst Joer ass och nach ee Joer an da rappe mer da rëm mat vollem Elan un“. Den Elan an d'Motivatioun waren och 2021 do, mee d'Pandemie huet net matgespillt, sou datt mir dat Joer och nach net konnte prouwen a spillen.



Dunn Enn 2021 koum d'Decisioun déi schwéier ze treffen war: spille mir am Mäerz 2022 oder net? Wat maache mir wann ee vun eiser Equipe positiv ass? Wat geschitt, wann d'Regierung rëm nei Mesurë



festleet? No enger laanger Diskussioun dann d'Decisioun: „mir woen de Coup a fänke mol einfach u mat vrouwen, et kënt wéi et kënt“. No ville Schnelltester an e puer Quarantäne méi spéit hate mir et du gepackt.



Am Mäerz 2022 konnte mir d'Stéck „Am Klouschter“ vum David Everard endlech viru Publikum virféieren. D'Freed war grouss a mir hate véier flott Owender mat vill Applaus, vill Laachen a ville flotte Gespréicher.

Ee grouse Merci geet un all eis Memberen, déi fläisseg gehollef hunn fir eis Theaterowenter op d'Been ze stellen an un eis Zuschauer, déi eis mat hirem Laachen an Applaus ënnerstëtzt hunn. Eise fréiere Regisseur a President seet ëmmer: „Nom Theater ass virum Theater“ dofir si mir schon

amgaang ee Stéck ze siche fir déi nächst Saison (wa mir dann hoffentlech däerfen eise Rido opmaachen).

Wann dir Loscht an Zäit hutt fir an ee Veräin ze goe mat lëschtege Leit an enger gudder Stëmmung, da mell et iech bei eis. Nei Membere sinn ëmmer

wëllkomm a mir brauchen ëmmer Hänn fir unzepakken, sief et op der Bühn, am Bühn Bau, an de Requisiten, an der Technik, am Catering an an an... Mir hoffen datt mir iech am Mäerz 2023 mat engem neien Theaterstéck rëm un d'Laache kréien.



# Elterevereenegung

**MAM NOEMI NOUMER**  
**OP DER SICH NOM**  
**METEORITTESTEPPS**

9.5.22

**EV NOUMER**  
 ELTEREVEREENEGUNG NOUMER

LE GOUVERNEMENT  
 DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
 Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture  
 et du Développement rural

LEADER

Logo of the European Union

Europäischer Landwirtschaftsfonds für die  
 Entwicklung des ländlichen Raumes: Hier  
 investiert Europa in die ländlichen Gebiete

Organiséiert vun der Elterevereenegung Noumer mat der  
 Ënnerstëtzung vum LEADER Mëllerdall

*D'Waasserfee Noemi Noumer ka mega gutt zauberen, ass awer leider zimmlech vergiesslech, sou wéi e Kaweechelchen, dee nitt méi weess, wou e seng Wanter-Ratioun Nëss verstoppt huet. Dat ass nawell iergerlech, well hatt ëmmer nees vergësst, wou hatt seng Dëppercher Meteorittestëpps verstoppt huet! Dee brauch hatt ultra mega dringend fir säi Wieder-Zaubersproch ! Mat deem laud hatt nämlech déi véier Joreszäiten am Mëllerdall an.*

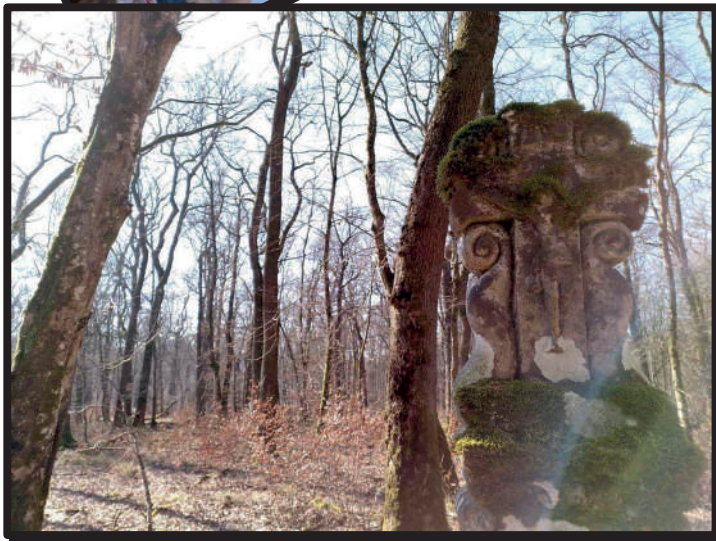
*Tjo, domadden ass ewer de Freddy Frechdachs guer net averstanen ! Hie kann de Summer, respektiv déi Hëtzt, op der Doud net ausstoen ! Dofir mécht de Freddy Frechdachs näischt léiwer wéi dem Noemi Noumer säi Meteorittestëpps ze stibizen. Da kann hatt net zauberen, d'Wieder bleibt ëmmer schéi „cool“ zu Noumer, an de Freddy kann an aller Rou an ouni Stress laaang schlofen.*

*...a mat dëser spannender Geschicht am Gepäck haten sech eng 300 grouss kleng Kanner den 9. Mee op de Wee gemaach fir läng oder an der Ekippe op engem flotten Rallye duerch Noumer a seng Gewan dat eent oder anert ze entdecken an interessant Geschichten iwwert eis Gemeng gewuer ze ginn.*

*Dee Rallye fonctionéiert mat der App Actionbound iwwert den Handy an ass nach de ganze Summer gratis fir all déi Leit, déi den 9 Mee leider keng Zäit haten fir mat eis op den Tour ze goen.*

*De Rallye ass an enker Zesummenaarbecht tëscht der Elterevereenegung Noumer an dem Leader Mëllerdall entstan. Ouni hir Hëllef wier dëst net méiglech gewiescht! An deem Sënn soe mir dem Anette, dem Céline an all deenen aneren Bedeelegten een immens grouse Merci!!!*

*Elterevereenegung Noumer*





## Eng flott Outdooraktivitéit fir Familie mat Kanner, Schouklassem a Gruppen



Am Kader vum regionale LEADER-Projet „Entdeck d’Regioun Mëllerdall“ hunn d’Elterevereenegung Noumer a.s.b.l. an de LEADER-Grupp Regioun Mëllerdall zesummen e flotte Rallye fir Kanner op d’Bee gestallt: „Mam Noemi Noumer op der Sich nom Meteoritestepps“.

Mat Hëllef vun der App „Actionbound“ mussen d’Kanner op enger Distanz vu ronn 3 km eng ganz Rei Aufgabe léisen a sou dem Noemi Noumer hëllef de Meteoritestepps ze fannen. De Fokus läit op den Theme Kultur a Geschicht.

QR-Code  
Actionbound



**Zäitraum:** 09.05.2022 – 15.09.2022

**Alter:** 5 – 10 Joer

**Sprooch:** Lëtzebuergesch

**Depart an Arrivée:** Beim Parking bei der Kierch zu Noumer (Rue de l’Église, L-7421 Nommern).

**De Wee:** Den Tour ass 3 km laang, am Ufank geet et relativ géi de Bierg erop. Dir musst der Beschëlderung vum lokale Wanderwee N3 nooen. D’Statioune si markéiert. De Wee ass net fir mat Kutsche géeeent.

**Viraussetzung:** Dir musst d’ App „Actionbound“ eroflueden, hei kritt Dir d’Aufgaben a Rätselen a Form vun Audiodateie matgedeelt.

**Material**

**Fir d’Aufgaben:** Blieder, Fuarwen (fir ze molen an Notten ze huelen) an ev. eng fest Ënnerlag.

**Fir gréisser Gruppen:** Eng Museksbox fir, datt och jidwereen d’Aufgabe matkritt.

**Allgeméng:** Wiedergerecht Kleedung & e kleng Picknick fir ënnerwee.



## Wasch- und Reinigungsmittel

Die korrekte Anwendung - gut für Umwelt und Gesundheit

### Lessives et produits de nettoyage

Une application correcte - bon pour l'environnement et la santé



## Informationen

### Informations

Waschen und Reinigen hat immer einen Einfluss auf die Umwelt, besonders auf die Gewässer. Daher ist die Wahl eines ökologischen Wasch- und Reinigungsmittels sowie dessen richtige Anwendung (Dosierung,...) nicht nur für die Umwelt wichtig, sondern auch für die Gesundheit des Verbrauchers. Setzen Sie dabei auf umweltfreundliche Produkte, erkennbar am Clever akafen - Logo.

Zu den Produktgruppen gehören: Waschmittel, Weichspüler, Reinigungsmittel wie z.B. Allzweckreiniger, Fensterreiniger, Fußbodenreiniger, Spülmittel, Kalklösung usw.

*Laver et nettoyer ont toujours des impacts sur l'environnement, notamment sur les cours d'eau. Ainsi le choix de lessives et produits de nettoyage écologiques et leur bonne utilisation (dosage, ...) ne sont pas seulement importants pour l'environnement, mais également pour la santé des consommateurs. Optez pour des produits respectueux de l'environnement, reconnaissable par le logo Clever akafen.*

*Les catégories de produits incluent : Détergent, adoucissant, produits de nettoyage tels que p. ex., nettoyant tout usage, nettoyant vitres, nettoyant sols, liquide vaisselle, solution de chaux, etc.*

## Anwendungstipps

### Conseil d'application

- Beim Waschen Härtegrad des Wassers beachten
- Nicht zu heisses Wasser verwenden
- Keine Produkte vermischen, auch nicht im WC
- Hinweise auf der Verpackung beachten
- Staub entfernen bevor man nass putzt
- Schmutzschleusen nutzen (z.B. abgeschlossener Eingangsbereich mit Teppich)

- Lors du nettoyage, prenez en considération le degré de dureté de l'eau
- N'utilisez pas de l'eau trop chaude
- Ne mélangez pas les produits, même dans les toilettes
- Lire la notice sur l'emballage
- Enlevez les poussières avant de laver
- Installez des « barrières à la poussière » (par ex. une entrée fermée avec un tapis)



**Richtig Dosieren**  
Utilisez le bon dosage



**Produkte nicht vermischen**  
Ne mélangez pas les produits



**Nur Originalgebinde verwenden**  
N'utilisez que des récipients originaux

## Vermeidung

### Prévention

- Das Angebot an Wasch- & Putzmitteln in den Supermärkten ist riesig. Für die meisten Anwendungen genügt jedoch eine Handvoll unterschiedlicher Produkte.
- Neben dem Einsatz von umweltschonenden Produkten sind auch die korrekte Handhabung der Produkte (z.B. Dosierung) sowie die richtigen Reinigungstechniken für nachhaltiges und ökologisches Reinigen unumgänglich.
- Die **SDK Akademie** bietet zum Thema ökologisches Reinigen verschiedene Schulungen an.
- *La gamme de lessives et produits de nettoyage dans les supermarchés est énorme. Pour la plupart des applications cependant, une poignée de produits différents est suffisante.*
- *Outre l'utilisation de produits respectueux de l'environnement, la manipulation correcte des produits et les techniques de nettoyage adaptées sont indispensables pour garantir un nettoyage écologique.*
- *L' SDK Akademie propose diverses formations sur le thème du nettoyage écologique.*

## Entsorgung und Verwertung

### Elimination et recyclage

- Entsorgen Sie alte Reinigungsmittel über die Sammelstellen der **SuperDrecksKëscht®** !
- Diese sollten im Originalbehälter sein.
- Auch Verpackungen mit problematischen Resten (erkennbar am Gefahrensymbol) gehören zur **SuperDrecksKëscht®**
- Leere Behälter ohne Gefahrensymbol gehören in den blauen Sack (Valorlux) oder zum Recyclingcenter.
- *Éliminez les anciens produits de nettoyage dans les points de collecte de la SuperDrecksKëscht® !*
- *Ceux-ci, doivent être dans le récipient d'origine.*
- *Les emballages de résidus problématiques (indiqués par le symbole de danger) sont à remettre à la SuperDrecksKëscht®.*
- *Les récipients vides sans symbole de danger appartiennent au sac bleu (Valorlux) ou un centre de recyclage.*



Weitere Tipps auf [www.clever-akafen.lu](http://www.clever-akafen.lu)  
D'autres conseils sur [www.clever-akafen.lu](http://www.clever-akafen.lu)



## Holzschutzmittel

sauber arbeiten, auf Qualität achten, sicher verwerten

### Produit de protection du bois

travailler soigneusement, veiller à la qualité, recycler en toute sécurité

Reste von Holzschutzmitteln, Farb- und Lackreste wie z.B. Lasuren, Öle & Wachse, sowie Verpackungen mit Resten, verschmutztes Arbeitsmaterial aber auch lösungsmittelhaltige Marker und Stifte enthalten Schadstoffe und gehören nicht in den Restmüll und schon gar nicht in den Abfluss!

*Les résidus de produits de conservation du bois, de peintures et de laques comme par ex. les vernis, huiles & cires, ainsi que les emballages auxquels adhèrent des résidus, le matériel souillé, mais aussi les marqueurs et crayons renfermant des solvants contiennent des substances polluantes et ne doivent pas être mélangés aux ordures ménagères et encore moins être éliminés dans les évier !*

## Informationen

### Informations

Holzschutzmittel sind Wirkstoffe, die dazu bestimmt sind, einen Befall von Holz oder Holzwerkstoffen zu verhindern oder einen solchen Befall zu bekämpfen. Dies könnte durch holzerstörende oder holzverfärbende Organismen entstehen. Der Unterschied wird zwischen physikalischen und chemischen Holzschutzmitteln gemacht. Zu den physikalischen Holzschutzmitteln gehören vor allem Lasuren, Öle und Wachse. Öle und Wachse sind Holzveredelungsmittel und schützen die Holzoberfläche in erster Linie vor Flecken, Schmutz, Staub und Kratzern. Chemische Holzschutzmittel werden hauptsächlich zum vorbeugenden Schutz von Holzbauteilen gegen holzerstörende Pilze und Insekten eingesetzt. Sie enthalten Wirkstoffe, die bei unsachgemäßem Umgang besonders gesundheitsschädlich sind. Im privaten Bereich sind sie in der Regel oft nicht notwendig. Nach dem Gebrauch sollen Verpackungen und Reste von Holzschutzmittel und verschmutzte Materialien unbedingt über die **SuperDrecksKëscht**® abgewickelt werden.

*Les produits de protection du bois sont des substances actives destinées à prévenir une infestation du bois ou des matériaux en bois ou à contrôler une telle infestation. Cela pourrait être dû à des organismes qui détruisent le bois ou qui le décolorent. On fait la différence entre les produits physiques et chimiques de protection du bois. Les produits physiques de protection du bois comprennent principalement les vernis, les huiles et les cires. Les huiles et les cires sont des produits de finition du bois et protègent principalement la surface du bois contre les taches, la saleté, la poussière et les rayures. Les produits chimiques de protection du bois sont surtout utilisés pour protéger préventivement les éléments de construction en bois contre les champignons qui détruisent le bois et les insectes. Ils contiennent des substances qui sont particulièrement nocives pour la santé si elles ne sont pas utilisées correctement. En règle générale, ils ne sont souvent pas nécessaires dans le domaine privé. Après utilisation, les emballages et les restes de produits de protection du bois et les matériaux souillés doivent impérativement être évacués par la **SuperDrecksKëscht**®.*

## Vermeidung

## Prévention

- Umweltfreundliche Holzschutzmittel, Farben und Lacke sind nicht nur gut für die Umwelt, auch für die Gesundheit.
- Bei Anwendung im Innenbereich auf schadstoffarme bzw. -freie Produkte zurückgreifen.
- Auf Umweltlabel wie ‚**Clever akafen**‘ achten.
- Für ihren Zweck angemessene Gebindegrösse kaufen.
- Achten Sie darauf, dass das Produkt ergiebig ist. Sie vermeiden dadurch mehrfaches Streichen.
- Reste halten sich länger, wenn Sie die Behälter gut verschlossen auf dem Kopf stehend lagern.
- *Les produits de protection du bois, les peintures et les vernis respectueux de l'environnement ne sont pas seulement bons pour l'environnement, mais aussi pour la santé.*
- *En cas d'utilisation à l'intérieur, utilisez des produits à faible teneur en polluants ou exempts de polluants.*
- *Veillez aux labels environnementaux tels que ‚**Clever akafen**‘.*
- *Achetez des emballages convenant à vos besoins !*
- *Veillez à ce que le rendement du produit soit élevé. Vous n'aurez pas besoin ainsi de passer plusieurs couches de peinture.*
- *Les résidus se conservent plus longtemps, si vous fermez bien les récipients et les stockez à l'envers.*

## Entsorgung und Verwertung !

### Elimination et recyclage !

Behälter mit Resten und benutzte Utensilien können über die mobilen **SuperDrecksKëscht**®-Annahmestellen und in den Recyclingcentren abgegeben werden. Schadstoffe werden umweltgerecht behandelt und entsorgt, auch Wertprodukte - insbesondere Metalle aus Verpackungen werden wieder verwertet. Die Farbreste werden zudem nicht einfach so verbrannt, sondern zu Ersatzbrennstoffen aufbereitet.

*Des récipients contenant des résidus et des ustensiles utilisés auprès des sites de collecte mobiles de la **SuperDrecksKëscht**® et dans les centres de recyclage. Les polluants soient traités et éliminés dans le respect de l'environnement et que les produits valorisables – en particulier les métaux des emballages – sont également recyclés. De plus, les résidus de peinture ne sont pas simplement incinérés, mais transformés en combustibles de substitution.*



Weitere Tipps auf [www.clever-akafen.lu](http://www.clever-akafen.lu)  
D'autres conseils sur [www.clever-akafen.lu](http://www.clever-akafen.lu)



# Museksfrënn Gemeng Noumer

## Fréijoersconcert 2022

“Deemno steet dem Fréijoersconcert 2020 näischt méi am Wee.”

Dat war de leschte Saz vum Artikel iwwert de Fréijoersconcert 2019 deen ech deemools geschriwwen hat. Awer an deene leschten zwee Joer ass viles geschitt an dofir huet et bis de Mäerz 2022 gedauert. Souguer déi Editioun war laang net an dréchenen Dicher. Virun der Fuesvakanz hu mir souguer eng Paus an eise Prouwe missten aleeë wéinst de steigenden Infektiounszuelen. “Positiv”, “Negativ”, “Impfen” an “Testen”: dëst ware Wieder déi den Alldag dominéiert hunn.



De 27. Mäerz war et dunn esou wäit, an d'Musikante konnten hiert Kënnen ënner Beweis stellen. Och des Kéier krut eis Jugend d'Méiglechkeet, dat wat si a sëllege Prouwe geüübt haten, virun engem Publikum virzedroen. 4 Stécker hate si fir dëse Concert virgesinn. Eis Jugend ass mat vill Applaus fir hir Leeschtung belount ginn. (Macht weider esou)

Bei de Groussen hate mir de geplangte Programm vun 2020 missten deelweis duerch nei Stecker missten ersetzen. De “Florentiner Marsch” (Julius Fucik), “Nothing else matters” (Frank Bernaerts), “Libertango” (Astor Piazzolla), “Havana” (Camilla Cabello, Louis Bell) a “Moment for Morricone” (Ennio Moricone) hunn d'Musikanten am 1.Deel vum Concert virgedroen.

Mir hunn d'Paus net nëmme genotzt fir de Leit eise Menü ze zerwéieren, mee hunn och d'Medaile vun der UGDA fir eis Jugend iwwerrecht. De Romain Ries, als Vertrieeder vun der UGDA, huet a senger Usproch e grousst Luef un d'Museksfrënn Gemeng Noumer ausgesprach, fir hir Aarbecht bei der Jugend.







No enger Paus ass mat "Lëtzebuerg Fielsestad" (Georges Sadler), "Epic Gaming Themes" (Paul Murtha), "La La Land" (Justin Hurwitz), "Uptown Funk!" (Mark Ronson, Bruno Mars) an "Jitterbug" (Robert Buckley) den zweeten Deel gespillt ginn. Virum leschte Stéck huet d'Lydie Diderrich (als Verriedung vum Alain Ries, dee leider net konnt dobäi sinn) allen Acteuren, déi zum Gelénge vun dësem Concert bäigedroen hunn, nach eng Kéier villmools Merci gesot.

Matt "Böhmischer Traum" als Zugab hunn d'Musikanten an d'Musikantinne mat hirem Dirigent, dem Pavel Nakhimovitch, hirem groussaartege Publikum Merci gesot. Nom Concert ass spontan eng Delegatioun vun Musikanten beim President Alain Ries virstellet gin fir him mat engem Hämmelsmarsch eng gutt Besserung ze wënschen.



## Kommunioun zu Kruuchten

Den 1. Mee 2022 hunn d'Musikanten/innen d'Eischtkommunikationskanner am Cortège an déi Kruuchtener Kierch begleet.



Och d'Pompjeeën waren bei dësem Event mat derbäi.

Text a Fotoen: Alphonse Classen

# VC Filano

De VC-Filano start dëst Joer mat enger neier Uniform. Mir géifen heimat och all eisen Sponsoren a Partner Merci soen fir hir Ënnerstëtzung. Mir géifen eis freeën lech op eiser alljärelecher Randonnée den 11. September an der Fiels begrëissen ze kennen.



Méi Info fënnt een ënnert [www.vc-filano.lu](http://www.vc-filano.lu)



**Schrandweiler Nopeschfest**  
 E flotten Dag mat léiwe Leit!  
 Mir freeën eis op déi nächst  
 Editioun!



# Garderie Butzenhaff Kruuchten



Eis Aktivitéiten am Mee 2022:

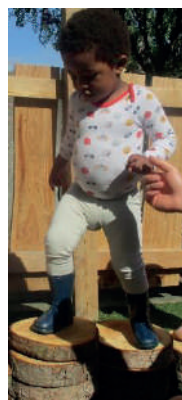
\*semaines Fairtrade: 01-15 Mee

Den 5.5.22 war eist Fairtrade Frühstück an der Garderie an all Kand huet een klengen Fairtrade Jus mat Heem Kritt.



\*Semaines de l'enfance: 14-20 Mee

LUNDI 16.5	MARDI 17.5	MERCREDI 18.5	JEUDI 19.5	VENDREDI 20.5
Schwungtuchspiele	Bewegungsparcours	Bauatelier	Geschichtenvalise	Kreativatelier



\*Semaines de la Bienveillance : 16-29 Mee

Mir als Team hunn eis zesammen Gedanken gemeet wat fir eis wichtig ass zum Thema Bienveillance aus der Siicht vun den Kanner an vum Personal.

Hei gesidd der dat ferdegt Plakat 😊



Ekip Garderie Butzenhaff

# Maison Relais Noumer

## AUSFLICH an der SUMMER VAKANZ ab der Spillschoul

27. Juli

8:00 - 18:00

AUER

### Parc Merveilleux Bettembourg

- mir entdecken de Park Merveilleux
- mir ginn Déieren fidderen
- ee Picknick maachen
- Spillplazen besichen
- an hunn vill Spaass zesummen

03. August

8:00 - 18:00

AUER

### lechternacher Séi

- mir wäerten Pedalo fueren
- ee Picknick maachen
- op d' Spillplaz um Séi goen
- an den Dag zesummen genéissen

10. August

8:00 - 16:00

AUER

### Mëllerdall

- mir entdecken de Mëllerdall
- mir ginn wanderen
- ee Picknick maachen
- eng Abenteuer Spillplaz besichen
- an genéissen ee flotten Dag zesummen

# AUSFLICH

*an der*

# SUMMER VAKANZ

*ab der Spillschoul*



*17. August*

8:00 - 16:00

AUER

## *Schwämm zu Miersch*

- ee Picknick maachen
- de gaanzen Dag an der Schwämm
- vill Spaass zesummen hunn

## *Philharmonie*

- mir kréien ee spannenden Abléck hannert d'Kulissen
- mir maachen ee Picknick
- mir fueren mam Zuch an Stad
- visite duerch d'Stad

*31. August*

8:00 - 18:00

AUER



*07. September*

8:00 - 16:00

AUER

## *Camping Nommerlayen*

- mir gin duerch Nommerlayen spazeieren
- mir spillen op den Spillplaz
- maachen ee Picknick
- an genéissen ee flotten Dag zesummen



# INFOEN FIR D'ELTEREN

## *Internet Site*

- mir hunn ee neien flotten Internet Site
- do kënnt Dir all eis Dokumenter gesinn
- an eis flott Aktivitéiten mat Fotoen fannen

<https://enfance.elisabeth.lu/maison-relais-nommern/>

## *Air Tramp*

- zwee Mol am Mount gin mir Dënschdes op den Air Tramp zu Bissen
- D' Datumer setze mir op eisen Internet Site



wee



# Schoul

Am Kader vun de **Bicherdeeg 2022** goufen an de Klassen vum Cycle 1 bis 3 vill verschidden flott Aktivitéiten gemaach zum Thema :

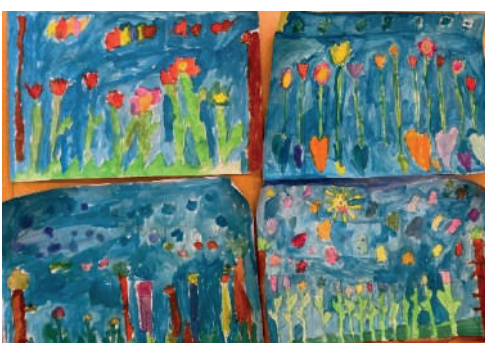
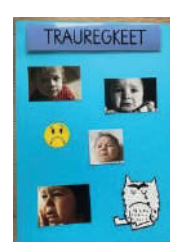
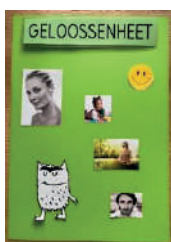
## D'Liwwen ass faarweg



**Am C1-Précocé** huet sech alles ëm Thema d'„Faarwen an de Bicher“ gedréint: Ugefaang mat enger „Valise voller Geschichten“ iwwert e Faarwelidd, en Danz mat faarwege Fichie an eng Faarwebewegungsgeschicht mat faarwegen Hittercher bis zum Zauberen mat Faarf an dem Baken vun engem faarwege Reeboukuch.

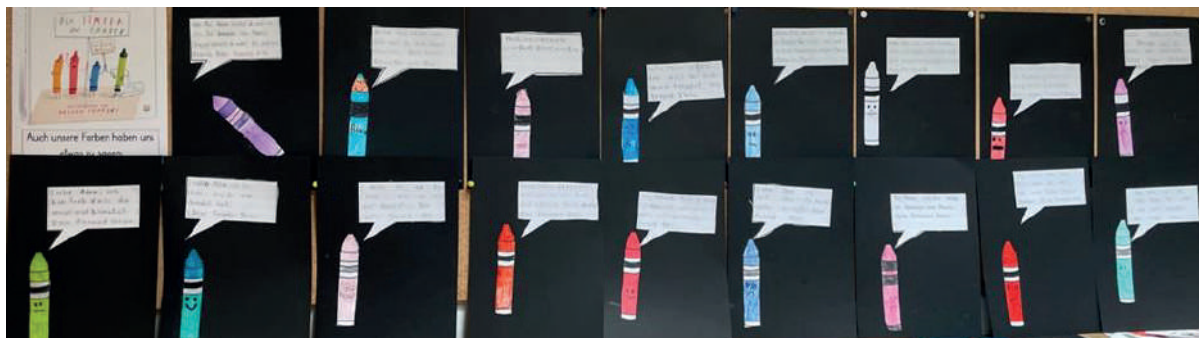


**Am Cycle 1- Spillschoul** gouf sich unhand vun dësen 2 Bicher a villen interdisziplinären Aktivitéiten domadder beschäftegt wéi d'Faarwen Gefiller rëmspigelten kënnen.

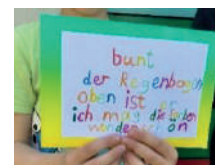


Inspiréiert vun de schéine Faarwen aus dem Buch „Der Löwe trägt heut' bunt“, hunn d'Kanner aus dem **Cycle 2.1** eng faarweg Natur am Fréijoer gemoolt.

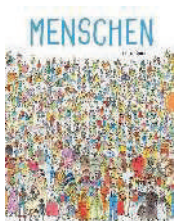
Am **Cycle 2.2** gouf d'Buch „Der Streik der Farben“ gelies an duerno gemoolt a geschriwwen, wat eis Faarwen eis ze soen hunn.



Am **Cycle 3** hunn d'Kanner « Elfchen » zu de Faarwen geschriwwen, illustréiert, virgedroen a gefilmt.



Unhand vum Buch „Menschen“ vum Peter Spier hu mir iwwert d'Eenzegaartegkeet vun all Mënsch geschwat. Et gëtt net déi ENG Hautfaarf, ma et ginn onzieleg vill verschidden Téin vun Hautfaarwen, déi mir probéiert hunn selwer ze mëschen. All Kand huet seng Hand gezeichnet an am Toun vu senger perséinlecher Hautfaarf op e riesegt Plakat gemoolt.





# SCHLÉIFT ÄERT KAND OCH WIERKLECH, WANN DIR SCHLOOFT?

Fir datt Äert Kand ongestéiert ka schlofen: Leet genee fest, wou doheem keng Ecranen däerfe benotzt ginn!

Entdeckt eise Guide fir Elteren op [bee-secure.lu](https://bee-secure.lu)



einfach | digital  
Zukunftskompetenze  
fir staark Kanner



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Éducation nationale,  
de l'Enfance et de la Jeunesse

# Agenda



Erliew eng super Woch, vum 22. bis den 31. Juli 2022 an der Fiels (L), voll Spaass an Outdooraction mat Jonken aus 4 anere Länner

Präiss: 100€

Umeldung op [nordstadjugend.lu](http://nordstadjugend.lu)  
Sprooch vun der Kolonie: englesch  
Alter: 15 - 18 Joër



a villes méi...



Erasmus+



**SAVE THE DATE!**

**02.08** Fussballgolf & Waterclimb  
Riöl (D) - 15€

**03.08** Phantasialand  
Brühl (D) - 55€

**04.08** Höhlenexpeditioun  
Mamerleeën - gratis

**05.08** Outdoorcooking & Pick Up  
Ettelbréck / Kalléksuewen - 5€

**9.-10.8** Durbuy Camp  
Durbuy (B) - 85€

**12.08** Krimi-Rallye  
Dikrich - gratis

**13.08** Mambo Ride (Kanu/Kayak)  
Dikrich - 20€

**16.-19.08** Mountainbike Camp  
Léitz - 100€

**22.08** Héichseelgaart & Escape Game  
Mariendall - 10€

**23.08** Mini-Golf & Schwemm  
Réimech - 6€

**24.08** Beauty Do-it-yourself  
Ettelbrécker Jugendhaus - gratis

**25.08** Iechternacher Séi & Ludobus  
Iechternach - 8€

**26.08** Floossbau & Stand-Up-Paddle  
Léitz - 12€

ASCHREIWUNG  
& INFOEN

nordstadjugend.lu

NoJu

# SUMMER AKTIVITEITEN



NORDSTAD  
JUGEND.lu



## BICHERBUS

vu 14:10 bis 15:00  
zu Kruuchten op der Gare

7. Juli  
28. Juli  
29. September



Service Bicherbus: 26 55 9 - 240  
<https://bnl.public.lu>

